

**Engelli mülteci ve göçmenlerin toplumlara dahil edilmesine ilişkin EDF araç seti**

**Şubat 2020**

Yazar: An-Sofie Leenknecht

Editörler: Catherine Naughton, Marine Uldry, Marion Steff ve Naomi Mabita

Tasarım editörü: André Felix

Bu araç seti, üye ülkelerden ve engelli mülteciler konusunda uzmanlardan oluşan e-posta grubundan alınan girdiler desteğiyle Avrupa Engelliler Forumu (EDF) tarafından hazırlanmıştır. Özellikle Yunanistan Ulusal Engelliler Konfederasyonu (ESAEA), Avrupa Bağımsız Yaşam Ağı (ENIL) ve Avrupa İşitme Engelliler Birliği (EUD) ve Birlik’in İsveç üyesi Stockholm Bağımsız Yaşam Enstitüsü, İtalya Engelliler Forumu (FID), Ieder-in Hollanda Engelli veya Kronik Hastalığı olan Bireyler Ağı, Avrupa Engelliler için Hizmet Sağlayıcıları Birliği (EASPD) ve AMiD projesi bünyesindeki ortak kuruluşlar, Uluslararası Engelliler İttifakı (IDA), Pasifik Engelliler Forumu (PDF), Nujeen Mustafa ve Birleşmiş Milletler Mülteci Örgütü (UNHCR) bünyesindeki engelli hususları ekibine katkılarından dolayı teşekkürlerimizi sunarız.

 Avenue des Arts 7-8

1210 Brüksel - Belçika

tel +32 2 282 46 00

fax +32 2 282 46 09

info@edf-feph.org

**www.edf-feph.org**

Twitter: @MyEDF

Herhangi bir sorunuz veya geri bildiriminiz için **info@edf-feph.org** ve **Ansofie.Leenknecht@edf-feph.org** adreslerinden e-posta yoluyla bize ulaşabilirsiniz.

Bu rapor; Avrupa Birliği Haklar, Eşitlik ve Vatandaşlık Programı tarafından finanse edilmiştir.

 Avrupa Birliği, bu raporun hazırlanma ve yayınlanma sürecine dahil olmamıştır. Avrupa Engellilik Forumu, bu raporda yer alan görüşlerin Avrupa Birliği'nin fikirlerini yansıtmadığını kabul etmektedir.

İçindekiler

[İçindekiler 2](#_Toc63271183)

[Kısaltmalar 4](#_Toc63271184)

[Terimler 4](#_Toc63271185)

[Giriş 5](#_Toc63271186)

[Avrupa Engelliler Forumu hakkında 5](#_Toc63271187)

[EDF’nin engellilere yönelik savunuculuk çalışmaları 5](#_Toc63271188)

[Denizde yolculuk 6](#_Toc63271189)

[Sıcak noktalara ve kabul merkezlerine varış 7](#_Toc63271190)

[Sığınmacı 7](#_Toc63271191)

[Yasal ve politik çerçeve 8](#_Toc63271192)

[Uluslararası çerçeve 8](#_Toc63271193)

[Engelli Bireylerin Haklarına İlişkin BM Sözleşmesi (CPRD) 8](#_Toc63271194)

[Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri – 2030 Gündemi 9](#_Toc63271195)

[Mültecilere Yönelik Küresel Mutabakat ve Mültecilere Yönelik Küresel Forum 9](#_Toc63271196)

[Engelli Bireylerin İnsani Yardım Faaliyetlerine Dahil Edilmesine İlişkin Kılavuz İlkeler (IASC) 10](#_Toc63271197)

[Avrupa Çerçevesi 10](#_Toc63271198)

[Avrupa Birliği Temel Haklar Şartı 10](#_Toc63271199)

[Avrupa Ortak Sığınma Sistemi 10](#_Toc63271200)

[Göçle ilgili AB politika belgeleri 13](#_Toc63271201)

[AB finansmanı 14](#_Toc63271202)

[Faaliyet örnekleri 14](#_Toc63271203)

[Engelli Mülteciler, Hoş Geldiniz 14](#_Toc63271204)

[Durumların belgelenmesi 15](#_Toc63271205)

[Birlikte planlama: engelli mültecilerin güçlenmesi 16](#_Toc63271206)

[Alternatif CRPD raporlarında engelli mültecilerin bakış açıları 17](#_Toc63271207)

[Down Sendromlu yeni göçmenlere yönelik haklar kitapçığı 17](#_Toc63271208)

[Pasifik Bölgesi'ndeki talihsiz acil durumlarda EHK’lerin katılımı 18](#_Toc63271209)

[Engelli göçmenlerin hizmetlere erişimi 19](#_Toc63271210)

[Fikirler ve Öneriler 21](#_Toc63271211)

[Dikkate alınması gereken fikirler 21](#_Toc63271212)

[Politika belirleyicilere yönelik savunuculuk 22](#_Toc63271213)

[Hizmet sağlayıcıları ve daha geniş topluma kapsayan savunuculuk faaliyetleri yürütün, 23](#_Toc63271214)

[EDF sekreterliği ile iletişim için 24](#_Toc63271215)

[Ek 25](#_Toc63271216)

[Suriye'den tekerlekli sandalyede kaçmak 25](#_Toc63271217)

[İşitme engelli mültecilerin ve sığınmacıların karşılaştığı belirli zorluklar 27](#_Toc63271218)

# Kısaltmalar

* CRPD - Engelli Bireylerin Haklarına İlişkin BM Sözleşmesi
* EHK - engelli hakları kuruluşları
* AB - Avrupa Birliği
* LGBTI - “Lesbian, gay, bisexual, transgender, intersex” kelimelerinden oluşan kısaltma; toplumsal cinsiyet kimlikleri bakımından azınlık gruplara mensup bireylere atıfta bulunmak için kullanılır
* STK – Sivil toplum kuruluşu

# Terimler

* **Sığınmacı**: Uluslararası koruma talebinde bulunan ve sığınma başvurusu henüz işleme konulmamış kişi (kişiselleştirilmiş prosedürlerin uygulandığı ülkelerde).
* **Sıcak nokta**: AB kurumları ve ulusal makamların AB'nin dış sınırlarındaki çabalarının daha iyi koordine edilmesini amaçlayan ve sığınmacıların tespit, kayıt ve parmak izi işlemlerinin gerçekleştirileceği ilk kabul tesisi.
* **Göçmen**: Nedenlerine (gönüllü veya gönülsüz) ve geliş yollarına (kurallara uygun veya kurallara uygun olmayan) bakılmaksızın, bir yıldan fazla süredir yabancı bir ülkede ikamet eden kişi.
* **Mülteci**: Irk, din, milliyet, siyasi görüş veya belirli bir sosyal grup mensubu olma gibi haklı gerekçelere dayanan zulüm korkusu nedeniyle vatandaşı olduğu ülkenin dışında kalan birey.
* **Kabul merkezi**: Mülteciler de dahil olmak üzere tüm göçmenlere hizmet sunan tesis.
* **Ülkeler arası göçmen**: Başka bir bölgeye göç ederken başka bir ülke veya bölgeden geçmekte olan birey.

# Giriş

Bu araç seti; üyelerimiz ve ortaklarımızdan oluşan topluluğumuzu, özellikle de Avrupa'daki engelli kuruluşlarını (EHK'ler), mülteciler de dahil olmak üzere göçmenlerin bakış açıları ve onların çalışmalara nasıl dahil edilebileceği konusunda bilgilendirmeyi amaçlamaktadır. Bu bilgilendirme kapsamında şunlar yer alır:

* Çatışma nedenli göçmenlerin durumları hakkında kısa bir arka plan bilgisi
* Engelli kuruluşların, çalışmalarına engelli mülteci ve göçmenlerin seslerini nasıl dahil edebileceğine ilişkin iyi uygulama örnekleri
* Nasıl bir yol izlenmesine ilişkin fikirler ve tavsiyeler
* Tekerlekli sandalyede çatışmadan nasıl kaçıldığına ilişkin bir tanık ifadesi

Bu, konuyla ilgili daha fazla ve daha iyi bilgi aldıkça güncellemeyi hedeflediğimiz canlı bir belgedir.

### Avrupa Engelliler Forumu hakkında

Avrupa Engelliler Forumu (EDF), Avrupa Birliği'nde 100 milyondan fazla engelli kişinin haklarını savunan, engelli kişilerden oluşan bir şemsiye kuruluştur. Avrupa genelinde engelli bireyleri temsil eden kuruluşları bir araya getiren eşsiz bir platformuz. Engelli bireyler ve aileleri tarafından yönetiliyoruz ve dolayısıyla tüm Avrupa genelinde engelli bireylerin güçlü ve bir bütün olan sesini temsil ediyoruz.

### EDF’nin engellilere yönelik savunuculuk çalışmaları

İnsan Hakları İzleme Örgütü, Avrupa Ekonomik ve Sosyal Komitesi ve Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği gibi üye kuruluşlarımızla birlikte, 2015 yılında engelli [mültecilerle ilgili savunuculuk çalışmalarımıza](http://www.edf-feph.org/migration-refugees-disabilities) başladık.

Savunuculuk çalışmalarımız kapsamında, mültecilere sağlanan tüm AB fonlarının engelli bireylere de ulaşması için konuyu Avrupa Komisyonu ve [Avrupa Parlamentosu'na](http://www.edf-feph.org/newsroom/news/eu-ensure-aid-reaches-refugees-disabilities) taşıdık. Yunanistan'daki bir [görev](https://www.eesc.europa.eu/news-media/news/eesc-delegation-evaluates-situation-refugees-and-other-migrants-disabilities-reception-structures-lesbos-and-athens) sırasında engelli mültecilerin karşılaştıkları zorlu durumu değerlendirme fırsatı bulduk.

BM Engelli Hakları Sözleşmesi'nin (CRPD) [Taraf Devletler Konferansı'nda](http://www.edf-feph.org/newsroom/news/rights-refugees-disabilities-should-be-respected), Mültecilere Yönelik Küresel Mutabakat ve Göçmenlere Yönelik Küresel Mutabakat içeriğinin engelli bireylerin seslerini de kapsaması için [çağrıda](http://www.edf-feph.org/sites/default/files/persons_with_disabilites_on_the_move_-_recommendations.pdf) bulunduk.

Avrupa Birliği'ni (AB) ve Üye Devletlerini, engelli göçmenlerin ülkelerimize onurlu koşullarda alınmasını sağlayarak çatışmaya dayalı göçe yönelik insan hakları temelli bir yaklaşım benimsenmesi için mükerreren çağrıda bulunduk. Bunu talep ediyoruz, çünkü Avrupa’daki vizyonumuz, insan haklarının herkes için korunduğu bir vizyon.

“AB'nin tüm mültecilerin insani haklarına saygı duyması gerekiyor. Mülteci kriziyle başa çıkmak için ek finansman tahsis edilmeli ve atılacak tüm adımlarda engelli mülteci ve sığınmacıların ihtiyaçları dikkate alınmalıdır. Engelli mülteciler de dahil olmak üzere hiçbir mülteci hapse atılmamalı veya tecrit edilmemelidir. "

- Yannis Vardakstanis, EDF Başkanı

**Göç yolculukları**

Dünya genelinde savaştan, zulümden ve insan hakları ihlallerinden kaçan milyonlarca insan; Avrupa'ya İtalya, Yunanistan, Kıbrıs ve Malta üzerinden deniz yoluyla gelmektedir. [[1]](#footnote-1)

Bu yolculuklar; işkence ve kötü muamele, insan kaçakçıları ve diğer kaçakçılar tarafından kaçırılma, cinsel şiddet ve sömürü ve sağlık hizmetlerinden faydalanama gibi tehlikeleri içerir. Refakatsiz çocuklar, kadınlar, LGBTİ+ grubuna dahil bireyler ve engelli bireyler, özellikle de kesişen kimlikleri olan bireyler, en savunmasız gruplar arasındadır. Bazı kişiler yolculukları sırasında engelli kalır.

### Denizde yolculuk

Binlerce kişi denizde boğulmakta ve kaybolmaktadır. 2018 yılında, Akdeniz'de günde ortalama altı ölüm yaşanmıştır[[2]](#footnote-2) . Sağlık hizmetine ihtiyaç duyan insanlar, karaya çıkma izni verilmeden önce günlerce karadan uzak tutulmaktadır. Birçoğu, Libya Sahil Güvenlik tarafından durdurulmakta ve hastalıklara ve ölüme yol açacak şekilde yeterli gıdanın olmadığı sağlıksız koşullarda alıkonulmaktadır.

### Sıcak noktalara ve kabul merkezlerine varış

Sıcak noktalara (AB'deki ilk kabul tesisleri) ve diğer kabul merkezlerine ulaşanlar da birçok sorunla karşılaşmaktadır:

* Engelli bireylerin tespit edilememesi veya engelli bireyler için yeterli desteğin olmaması
* Hizmetlere (yardım programları dahil) ve tesislere erişim sağlanamaması
* Yardımcı teknolojilere ve engellilikle ilgili diğer hizmetlere (işaret dili tercümesi ve destekli karar alma mekanizmaları vb.) ve sağlık hizmetlerine erişimin yetersiz olması [[3]](#footnote-3)

### Sığınmacı

Sığınma talebi süreci engelli bireyler için daha fazla zorluk çıkarmaktadır:

* Zihinsel engelli bireyler, iddialarının güvenilirliğini kanıtlamak için görüşmeler hazırlama ve gerekli bilgileri toplama sürecinde zorluklarla karşılaşabilmektedir.
* Görme engelli, işitme engelli veya hareket kabiliyeti kısıtlı bireyler iletişim kurmak veya fiziksel bariyerleri aşmak için desteğe ihtiyaç duyabilir.

# Yasal ve politik çerçeve

Sığınmacı ve mülteci statüleri, çatışmaya dayalı göçmenlerin ev sahibi ülkelere alınması ve bu ülkelerde yasal olarak korunması için bir çerçeve sağlar.

## Uluslararası çerçeve

[1915 Mültecilerin Hukuki Statüsüne İlişkin Cenevre Sözleşmesi](https://www.unhcr.org/1951-refugee-convention.html)

Sığınma; ilk olarak, tüm AB ülkelerinin kabul ettiği [1951 Mültecilerin Hukuki Statüsüne İlişkin Cenevre Sözleşmesi'nde](https://www.unhcr.org/1951-refugee-convention.html) uluslararası bir yükümlülük olarak kabul edilmiştir. Zulümden, şiddetli çatışmalardan, kendi ülkelerindeki ciddi insan hakları ihlallerinden veya ciddi fiziksel zararlardan kaçan insanlara tanınan temel bir haktır.

Mülteci statüsü, 1951 Sözleşmesinin 1A (2) Maddesi kapsamında belirlenen kriterleri karşılayan kişiler için geçerlidir:

“ırkı, dini, tabiiyeti, belli bir toplumsal gruba mensubiyeti veya siyasi düşünceleri yüzünden, zulme uğrayacağından haklı sebeplerle korktuğu için vatandaşı olduğu ülkenin dışında bulunan ve bu ülkenin korumasından yararlanamayan, ya da söz konusu korku nedeniyle, yararlanmak istemeyen yahut tabiiyeti yoksa ve bu tür olaylar sonucu önceden yaşadığı ikamet ülkesinin dışında bulunan, oraya dönemeyen veya söz konusu korku nedeniyle dönmek istemeyen her şahıs”.

Sözleşmenin "mülteci" tanımında yer alan gerekliliklerin karşılanması, zihinsel veya psikososyal engelli bireyler için, "haklı sebeplerle korku" gerekçesini göstermek için gereken destekten yoksun olabileceklerinden dolayı zorlayıcı olabilir.

### [Engelli Bireylerin Haklarına İlişkin BM Sözleşmesi (CPRD)](https://www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities-2.html)

[CRPD](https://www.un.org/development/desa/disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities-2.html), engelli bireylerin hakları için asgari standartları belirleyen uluslararası düzeyde yasal olarak bağlayıcı bir belgedir. Risk durumlarında ve insani bakımdan acil durumlarda uluslararası korumanın sağlanmasını da sağlar. Lihtenştayn dışındaki tüm Avrupa ülkeleri, CRPD'ye taraf ülkelerdir.[[4]](#footnote-4) AB, 2011'den beri CRPD'ye taraftır.

Madde 11, risk durumlarında ve acil insani durumlarda engelli bireylerin hakları ile ilgilidir ve şu ifade yer alır:

"Taraf Devletler, silahlı çatışma halleri, insani açıdan acil durumlar ve doğal afetler dahil risk durumlarında engellilerin korunmasını ve güvenliğini sağlamak için insancıl hukuk ve uluslararası insan hakları hukuku dahil uluslararası hukuk çerçevesindeki yükümlülüklerini yerine getirmek için gerekli tüm tedbirleri almalıdır."

AB, 2015 yılında Birleşmiş Milletler Engelli Hakları Komitesi'nden “göç ve mülteci politikalarında engelliliğin yaygınlaştırılması ve AB kuruluşları ve Üye Devletler için göç ve sığınma başvurusu bağlamında engelli kişilerin kısıtlayıcı gözaltına alınmasının CRPD ile uyumlu olmamasına ilişkin kılavuz ilkeler yayınlanması" ile ilgili tavsiyeler almıştır.

### [Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri – 2030 Gündemi](https://www.un.org/development/desa/disabilities/envision2030.html)

[2030 Kalkınma Gündemi](https://www.un.org/development/desa/disabilities/envision2030.html); engelli bireyler, mülteciler ve ülke içinde yerinden edilmiş kişiler de dahil olmak üzere savunmasız durumlardaki insanların güçlenmesinin önemini tanımaktadır.

[İnsana](https://www.un.org/development/desa/disabilities/envision2030-goal8.html) yakışır iş ve ekonomik büyüme ile ilgili [8.](https://www.un.org/development/desa/disabilities/envision2030-goal8.html) Hedef; işçi haklarının korunması ve göçmen işçiler için güvenli ve emniyetli çalışma ortamlarının teşvik edilmesine yönelik özel bir hedef içermektedir.

[Eşitsizliklerin azaltılmasına ilişkin 10. Hedef;](https://www.un.org/development/desa/disabilities/envision2030-goal10.html) iki farklı hedefi kapsamaktadır: engelli kişilerin güçlenmesi ve insanların düzenli, güvenli, kurala uygun ve sorumlu göç ve hareketliliğinin kolaylaştırılması. Gelecekteki uluslararası diyaloglarda, engellilik ve göç arasındaki bağın güçlendirilmesi esastır.

### [Mültecilere Yönelik Küresel Mutabakat ve Mültecilere Yönelik Küresel Forum](https://www.unhcr.org/the-global-compact-on-refugees.html)

[Mültecilere Yönelik Küresel Mutabakat](https://www.unhcr.org/the-global-compact-on-refugees.html) (GRC), yeni ve mevcut mülteci durumlarına yönelik uluslararası müdahaleyi iyileştirmeyi amaçlayan bir politika belgesidir. 2018 yılında Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından kabul edilmiştir.

Mutabakat; ev sahibi ülkelerin, mültecilerin ev sahibi topluluklara katkıda bulunabilmesi ve kendi geleceklerini güvence altına alabilmesi ve çözümlerin sürecin en başından itibaren aranmasına ilişkin, öngörülebilir ve sürdürülebilir destek almalarını sağlamak adına hükümetler, uluslararası kuruluşlar ve diğer paydaşlar için düzenlemeler sunar. Bu belge, engelli bireyleri, Devletlerin ek kaynak ve hedefli yardım sunması gereken ve özel ihtiyaçları olan kişiler olarak tanımaktadır.

İlk Mültecilere Yönelik Küresel Forum, engelli bireyleri temsil eden kuruluşların bir araya gelmesi ve Küresel Mutabakatın uzun vadede uygulanmasının temellerinin atılması gibi hususlarda uluslararası toplum için eşsiz bir fırsat olmuştur. İlk Mültecilere Yönelik Küresel Forum, 17 ve 18 Aralık 2019 tarihlerinde İsviçre'nin Cenevre kentinde düzenlenmiştir. Mültecilerin ve göçmenlerin ev sahibi topluluklara dahil edilmesine ilişkin [iyi uygulamaların](https://www.unhcr.org/good-practices.html) ve deneyimler sunulmuş ve bunlarla ilgili fikir alışverişi yapılmıştır.

Ayrıca, göçü daha geniş bir kapsamda ele alan [Göçe Yönelik Küresel Mutabakat](https://www.iom.int/global-compact-migration) da vardır.

### [Engelli Bireylerin İnsani Yardım Faaliyetlerine Dahil Edilmesine İlişkin Kılavuz İlkeler (IASC)](https://interagencystandingcommittee.org/iasc-task-team-inclusion-persons-disabilities-humanitarian-action/documents/launch-iasc-guidelines)

BM Kuruluşlar Arası Daimi Komitesi (IASC) bünyesindeki Engelli Bireylerin İnsani Yardım Eylemlerine Dahil Edilmesine Yönelik Görev Ekibi, 2019 yılı Ekim ayında, IASC İlkelerine uygun olarak [Engelli Bireylerin İnsani Yardım Eylemlerine Dahil Edilmesine İlişkin Kılavuz İlkeler](https://interagencystandingcommittee.org/iasc-task-team-inclusion-persons-disabilities-humanitarian-action/documents/launch-iasc-guidelines) hazırlamış ve bu kılavuz ilkeler 12 Kasım 2019 tarihinde yayınlanmıştır.

Kılavuz ilkeler, insani yardım eyleminin tüm aşamalarının engelliliği kapsayıcı olmasını sağlamayı amaçlamaktadır. Ayrıca, engelli bireylerin insani yardım alan kişiler ve insani yardım müdahalelerinde güçlü aktörler olması gerektiğini vurgulamaktadır.

## Avrupa Çerçevesi

### Avrupa Birliği Temel Haklar Şartı

[Temel Haklar Şartı](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A12012P%2FTXT); AB, kurum ve kuruluşlarına tüm faaliyetlerinde temel haklara saygı gösterme zorunluluğu getirir. Benzer şekilde AB ülkelerine de AB hukukunu uygularken temel haklara saygı gösterme zorunluluğu getirir.

Aşağıdaki kapsamlı olmayan liste, engelli mülteciler ile en ilgili hakları vurgulamaktadır: Kişinin Bedensel ve Ruhsal Dokunulmazlık Hakkı (Madde 3), Kölelik ve Zorla Çalıştırılma Yasağı (Madde 5), Eğitim Hakkı (Madde 14), Sığınma Hakkı (Madde 18), Ayrımcılık Yasağı, Engellilik De Dahil Olmak Üzere (Madde 21), Çocuk Hakları (Madde 24), Engellilerin Toplumla Bütünleştirilmesi (Madde 26) Ve Sağlık Hizmetleri (Madde 35).

### Avrupa Ortak Sığınma Sistemi

AB, sınırları açık ve kişilerin dolaşım özgürlüğü olan bir bölgedir. Üye Devletler, ulusal mevzuatı uyumlu hale getirerek sığınmacıları ve mültecileri ülkelerine almak ve onları korumak için ortak bir yaklaşım benimsemiştir. AB, bir Avrupa Ortak Sığınma Sistemi (CEAS) oluşturmuş ve bu sistem kapsamında adil ve verimli sığınma usulleri, sığınmacıların kabulü, mülteci statüsü tanınması ve bu statünün içeriği hakkında ortak standartlar geliştirmiştir. AB sığınma hukuku, CEAS'nin kuruluşundan bu yana önemli ölçüde gelişmiş ve bu bağlamda çeşitli mevzuat belgeleri yürürlüğe girmiştir:

1. Yerinden edilmiş kişilerin kitlesel akını durumunda geçici koruma sağlamaya yönelik asgari standartlara ilişkin Konsey Direktifi[[5]](#footnote-5);
2. Sığınmacıların kabulüne ilişkin asgari standartları belirleyen Konsey Direktifi[[6]](#footnote-6) ;
3. Bir sığınma başvurusunu incelemekten sorumlu Üye Devleti belirlemek için gerekli kriterleri ve mekanizmaları belirleyen Konsey Tüzüğü (Dublin Tüzüğü)[[7]](#footnote-7) ;
4. Mülteci niteliklerinin yeknesaklığına ilişkin Direktif[[8]](#footnote-8) ve
5. Üye Devletlerde mülteci statüsü tanıması ve bu statünün geri alınması prosedürleri ile ilgili asgari standartlara ilişkin Konsey Direktifi.[[9]](#footnote-9)

Son yıllarda önemli değişiklikler olmuştur. En yeni AB kuralları, sığınmacıların başvurdukları her yerde açık ve adil bir sistemde eşit muamele görmelerinin sağlanmasına ilişkin ortak yüksek standartları ve daha güçlü bir iş birliğini ortaya koymaktadır. Özetle:

* **Revize edilmiş Sığınma Usulleri Direktifi**[[10]](#footnote-10); sığınma kararlarının daha adil, daha hızlı ve daha kaliteli bir şekilde verilmesini hedefler. Refakatsiz çocuklar ve işkence mağdurları için daha fazla koruma sağlanmalıdır. Engelliler de dahil olmak üzere özel ihtiyaçları olan sığınmacılara, iddialarını açıklamak, prosedürlere etkili erişim için gerekli koşulları sağlamak ve uluslararası koruma başvurularının doğruluğunu kanıtlamak için gereken koşulları sağlamak adına yeterli süre ve gerekli destek sağlanmalıdır.[[11]](#footnote-11) Uygun desteği garanti etme yükümlülüğü, engelli bireylerin diğer herkesle eşit bir şekilde prosedürün tüm aşamalarına adil erişiminin sağlanmasına adına büyük önem arz etmektedir.
* **Revize edilmiş Kabul Koşulları Direktifi[[12]](#footnote-12)**; AB genelinde sığınmacılar için kabul koşullarının (barınma gibi) insani olmasını ve bu bireylerin temel haklarına tam olarak saygı gösterilmesini sağlar. Ayrıca, alıkoyma işleminin son çare olarak uygulanmasını sağlar.
* **Revize edilmiş Yeterlilik Direktifi[[13]](#footnote-13)** uluslararası koruma sunma gerekçelerine netlik kazandırır ve bu nedenle sığınma kararlarının daha sağlam bir şekilde alınmasını sağlar. Uluslararası korumadan yararlananlar için haklara erişimi ve entegrasyon önlemlerini iyileştirmeyi amaçlar. Ancak, mülteciler için uluslararası koruma hakkına ilişkin zulüm gerekçeleri arasında “engellilik” veya “engelliliğe dayalı ayrımcılık” kavramlarını hala tanımamaktadır. **Revize edilmiş Dublin Yönetmeliği[[14]](#footnote-14)** Başvurunun incelenmesinden sorumlu Üye Devletin belirlenme sürecinde sığınmacılara sağlanan korumayı arttırır ve devletler arasındaki ilişkileri düzenleyen kurallara netlik kazandırır. Ulusal sığınma veya kabul sistemlerindeki sorunları erken aşamada tespit etmek ve tam teşekküllü krizlere dönüşmeden önce bunların temel nedenlerini ele almak için bir sistem oluşturur.

2015 yılında Avrupa Komisyonu, acil zorlukları ele almayı ve orta ve uzun vadede AB'yi göçle ilgili tüm alanlarda göç sürecini daha iyi yönetecek araçlarla donatmayı amaçlayan kapsamlı Avrupa Göç Gündemi’ni sunmuştur.

## Göçle ilgili AB politika belgeleri

1. Aşağıdaki stratejik politika belgeleri, engelli göçmenlerin haklarına atıfta bulunmamaktadır:
* [Göçmenlerin entegrasyonuna ilişkin ortak temel ilkeler](https://ec.europa.eu/migrant-integration/librarydoc/common-basic-principles-for-immigrant-integration-policy-in-the-eu) (2004) belgesi, göçmenlerin AB düzeyinde entegrasyonuna ilişkin temel ilkeleri ortaya koymaktadır.
* [Üçüncü ülke vatandaşlarının entegrasyonuna ilişkin Eylem planı](https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/what-we-do/policies/european-agenda-migration/proposal-implementation-package/docs/20160607/communication_action_plan_integration_third-country_nationals_en.pdf) (2016), Üye Devletlerin eğitim, dil eğitimi, istihdam ve mesleki eğitim, barınma ve sağlık hizmetleri gibi temel hizmetlere erişim, topluma dahil olma ve aktif katılım, ayrımcılıkla mücadele vb. entegrasyon politikalarını geliştirme ve güçlendirme çabalarını desteklemeye yönelik kapsamlı bir çerçeve ve somut eylemler sunmaktadır.
* [AB'de yasal olarak ikamet eden üçüncü dünya ülkesi vatandaşlarının entegrasyonuna ilişkin Konsey Sonuçları](http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-15312-2016-INIT/en/pdf) (2016), Üye Devletlerini, çabalarını ulusal politikalar ve öncelikler uyarınca çeşitli alanlara yoğunlaştırmaya çağırır. Bu alanlar arasında, özellikle eğitim, mesleki eğitim ve işgücü piyasasına erken erişimi destekleyen erken entegrasyon önlemleri de dahil olmak üzere, üçüncü dünya ülkesi vatandaşlarına Üye Devletlerin ekonomik, sosyal ve sivil yaşamına aktif olarak katılmaları için fırsatlar sunan ve ayrımcılıkla mücadeleye ilişkin alanlar da yer alır.
* [Göç durumundaki çocukların korunmasına ilişkin Bilgilendirme](https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/what-we-do/policies/european-agenda-migration/20170412_communication_on_the_protection_of_children_in_migration_en.pdf) (2017); bölgeye varışta koruma sağlanması, çocuklara yönelik yeterli kabul koşulları, etkili vesayet, erken entegrasyon önlemleri, kapsayıcı ve ayrımcı olmayan eğitim hizmetlerine erişim, sağlık hizmetlerine zamanında erişim vb. dahil olmak üzere öncelikli eylemleri belirler.

“Engelli mülteciler, göçmenler ve sığınmacılar, yeterli destek ve makul barınma koşulları sağlamayan şartlarda AB içinde tutulmaya devam ediyor. Komite, göç ile ilgili karar alma prosedürünün tüm engelli bireyler için erişilebilir olmamasından ve bilgi ve iletişimin erişilebilir formatlarda sağlanamamasından endişe duyuyor."

* 2015 AB inceleme sürecinde BM Engelli Hakları Komitesi

## AB finansmanı

Üye Devletlere tanınmış, engelli bireyler de dahil olmak üzere göçmenlerin entegrasyonuna yatırım yapmak için kullanıma hazır birkaç AB Fonu vardır. Bunlar arasında, Avrupa Yapısal ve Yatırım Fonları (ESIF) ve Sığınma, Göç ve Entegrasyon Fonu (AMIF) da dahil olmak üzere ortak yönetim (hem AB kurumları hem de ulusal otoriteler tarafından yönetilen) altındaki finansman araçları ve İstihdam ve AB Sosyal İnovasyon Programı, Haklar, Eşitlik ve Vatandaşlık Programı ve Büyüme için Sağlık Programı gibi doğrudan yönetim (sadece AB kurumları tarafından yönetilen) altındaki finansman araçları yer alır.

# Faaliyet örnekleri

Araç setinin bu bölümünde, üyelerimiz, ortaklarımız ve diğer EHK'lerin mülteci ve engelli göçmenlerin toplumlara dahil edilmesine ilişkin faaliyet örnekleri yer almaktadır.

## Engelli Mülteciler, Hoş Geldiniz

[Engelli Mülteciler, Hoş Geldiniz](https://disabledrefugeeswelcome.se/)  (Disabled Refugees Welcome (DRW)), İsveç’teki Stockholm Bağımsız Yaşam Enstitüsü tarafından yürütülen bir projedir ve İsveç Miras Fonu - Allmänna Arvsfonden tarafından finanse edilmektedir.

DRW, İsveç’e gelen yeni göçmenlerin engelli bireylerin kabul sürecini kolaylaştırmak için yeni yöntemler belirlemekte ve daha erişilebilir entegrasyon politikalarının geliştirilmesine katkıda bulunmaktadır.

Ana faaliyetleri arasında şunlar yer alır;

* yeni göçmen engelli bireylere ilişkin ihtiyaçların, istekler ve çözümlerin belgelenmesi,
* yeni göçmenlerin entegrasyonu üzerine çalışan yetkililere, kuruluşlara ve kurumlara, faaliyetlerinin engelli bireylerin bakış açılarını içermesini sağlamak için tavsiyelerde bulunulması,
* engelli mülteciler ve sığınmacılara akran desteği sağlanması,
* gerekli makul barınma koşulları talep edilerek dil öğrenimine katılımın kolaylaştırılması,
* sosyal hizmetlere ve yardımcı cihazlara erişim, kişisel yardım, erişilebilir barınma koşulları veya öğrenim (örn. görme engelliler için beyaz sopa kullanımı ve İsveç'te iş bulma) gibi hususlarda destek sağlanması.

### Durumların belgelenmesi

Aşağıda, DRW'nin engelli mültecilerin karşılaştığı sorunların çeşitliliğini göstermek için yürüttüğü çalışmalara bazı örnekler verilmiştir.

#### Başını sokacak bir evi yok

**Hikaye**: Çocuk felci nedeniyle engelli kalan bir kadın, iki çocuğuyla birlikte Stockholm'de yaşıyor. O ve ailesi, Västernorrland ormanındaki erişimsiz bir daireye taşınmaya zorlandılar. Market, okul, doktor ve benzeri hizmetlere arabasız ulaşmak oldukça zor.

**Sonuçlar:** İzolasyon. Anne veya çocukların İsveççe eğitimi yok. Uyumakta zorluk çekiyorlar. Sağlık durumu kötüye gidiyor. Çocuk felcinden kaynaklanan zorluklar ve semptomlar artış gösteriyor.

**Sorunlar**: Yerleşme sürecinde, yeni göçmenlerin yaşam koşulları için kısa dönemli sözleşme yapmaları ve ulaşım hizmetleri kötü olan uzak bölgelerde kalmaları yaygın görünen bir durumdur. Bu durum, önce sosyal ağ kurmayı ve ardından istihdam ve dil gelişimi fırsatlarını zorlaştırır.

#### İsveççe eğitimine erişim sağlayamıyor

**Hikaye**: Görme engelli olan adam, İsveççe eğitimine erişim sağlamak için destek almadı. Bu nedenle iletişim kurarken başkalarına bağımlı kalıyor.

**Sonuç:** Evde yalnızlık ve izolasyon. İzolasyon nedeniyle depresyon ve uyku komplikasyonları ile karşılaştır, özgüvenini yitirdi ve öz saygısı de ciddi bir düzeyde zedelendi.

**Sorunlar:** Yerleşme sürecinde bir hizmet olarak İsveççe dil eğitimi perspektifi, engellilik hususunu kapsamamaktadır. Bu, eğitim sistemi belirlenirken, ulaşım ve sağlık durumuna erişim gibi işlevsellik unsurlarının dikkate alınmadığı anlamına gelmektedir. Bu da hedef grupların yaşam koşullarına ilişkin bilgilerinin hatalı olduğunu göstermektedir. Göçmenlerin kabulüne yönelik yetkililer arasındaki iş birliği bile engellilik perspektifinden yoksun kalmıştır.

#### Kişisel destek hizmeti reddedildi

**Hikaye:** Daimi ikamet izni olan adamın, destek ve hizmetlere olan erişimi reddedildi. Kronik ağrılı sırt yaralanmaları nedeniyle geniş kapsamlı ihtiyaçları var. Adam, yardım ve uyarlanmış ulaşım hizmetlerine erişimin reddedilmesi nedeniyle yaşam koşulları bakımından izole kaldı.

**Sorunlar**: Destek ve hizmetlerin reddedilmesi, genel olarak engelliler için sorunlara yol açar. Desteğin reddedilmesi, bireyin kendi kaderini tayin etme hakkını ihlal eder. Bu, aynı zamanda, bir bireyin psikolojik sağlığı açısından acı verici sonuçlara yol açar.

#### Aile birleşimi reddedildi

**Hikâye:** Mülteci statüsüne sahip yeni göçmenlerin bir bireyin ailesi ile birleşme talebi reddedildi. Bu anne her iki reşit olmayan çocuğu için de izin başvurusunda bulundu. İşi olmadığı için, başvurusu reddedildi. Anne ve çocuklar dört yıldır birbirlerini göremiyorlar.

**Reddetme nedeni:** Kısmen bilgi eksikliği ve uyarlanmış bir yerleşme programı olmaması nedeniyle bakım gerekliliğinin karşılanamaması.

**Sorunlar**: İşsizlik hem engelliler arasında hem de yeni göçmenler arasında yüksek oranda görülen bir durumdur. Ek olarak, bulunabilen iş de genellikle fiziksel olarak zorlayıcıdır ve erişilebilir değildir.

İletişim: info@disabledrefugeeswelcome.se.

## Birlikte planlama: engelli mültecilerin güçlenmesi

Bu, [BM Mülteci Örgütü (UNHCR)](https://www.unhcr.org/) tarafından finanse edilen, [Yunanistan Ulusal Engelliler Konfederasyonu'nun (NCDP) yürüttüğü bir projedir](http://www.esaea.gr/). Bu proje, 2017 yılı Mart ayında BMMYK tarafından düzenlenen "Kentsel Mülteci Çocukları Projesi - İnovasyon Yarışması" kapsamında "Engelli Çocukları Bütünleştirme" ödülü kazandı.

Dahil edilen faaliyetler:

* mültecilerle çalışan 500 uzmana, BM Engellilerin Haklarına İlişkin Sözleşme ile ilgili ve engelli mültecilerin Yunan toplumuna dahil edilme sürecinin nasıl destekleneceği konusunda eğitim verilmesi;
* sahada çalışan kuruluşlara bilgi ve rehberlik sağlanması;
* engelli mültecileri ve ailelerini, bir yardım hattı ve bireysel toplantılar aracılığıyla eğitim, sağlık, erişilebilir barınma olanakları, engellilik ile ilgili değerlendirme ve belgelendirme gibi hizmetlere dahil edilmelerine yönelik olarak desteklemek ve yönlendirmek;
* engelli mülteciler ile yapılan istişare toplantıları sırasında kendileri ile ilgili en acil konularda alınan geri bildirimlerle politika ve uygulamalara tesir edilmesi;
* engelli mülteciler ve sığınmacılar ile aile üyelerinden oluşan bir danışma komitesinin kurulması ve faaliyete geçirilmesi;
* engelli çocuk ebeveyni olan mülteciler için akran desteği ve danışmanlık sağlanması.

Olumlu çıktılar:

* Engelli mülteciler için erişilebilir bir ortam geliştirilmesi ve ilgili yardımcı teknolojilerin (yardımcı, uyarlanabilir ve iyileştirici cihazlar) geliştirilmesi,
* engelli her birey için uygun programların/hizmetlerin nasıl tasarlanacağına ilişkin değerli önerilerin sunulması,
* engelli bireylere yönelik olumsuz klişelerin ve önyargıların aşılması,
* yerel, bölgesel ve ulusal düzeyde politika ve uygulamaların etkinliğinin artırılması.

İletişim: s.worker.refugees@esaea.gr veya refugees@esaea.gr

## Alternatif CRPD raporlarında engelli mültecilerin bakış açıları

Hollanda'daki engelli kişileri temsil eden kuruluş olan Ieder-in, BM Engelli Hakları Komitesi'ne sunduğu alternatif rapora engelli mültecilerin seslerini ve bakış açılarını da dahil etmeye karar vermiştir. Bu rapor, Komite’nin gelecekte Hollanda ile ilgili yapacağı incelemenin de bir parçasıdır ve Komite’yi, engelli mülteciler de dahil olmak üzere tüm engelli bireyler için CRPD haklarını gerçeğe dönüştürme sürecindeki ilerleme hakkında bilgilendirecektir. Ieder-in, Komite’ye Hollanda'daki engelli mülteciler de dahil olmak üzere engelli bireylerin yaşamlarını iyileştirme yolları hakkında tavsiyeler alması konusunda destekleyecektir.

İletişim: post@iederin.nl

## Down Sendromlu yeni göçmenlere yönelik haklar kitapçığı

[İtalya Down Sendromlu Bireyler Derneği, Down Sendromlu](https://aipd.it/down-to-italy-stranieri-con-disabilita-in-italia/) mülteciler için [İtalyanca](https://aipd.it/wp-content/uploads/2014/09/Down-to-Italy-italiano-Qaipd23.pdf), [İngilizce](https://aipd.it/wp-content/uploads/2014/09/Down-to-Italy-inglese-Qaipd23.pdf), [Fransızca](https://aipd.it/wp-content/uploads/2014/09/Down-to-Italy-francese-Qaipd23.pdf) ve [İspanyolca](https://aipd.it/wp-content/uploads/2014/09/Down-to-Italy-spagnolo-Qaipd23.pdf) [dillerinde](https://aipd.it/wp-content/uploads/2014/09/Down-to-Italy-inglese-Qaipd23.pdf) bir kitapçık yayınlamıştır. Bu kitapçık, [“Kolay Bilgi. Bilgi Güçlendirir ”](https://aipd.it/easy-info-sapere-e-potere/) (Easy Info. Knowledge Empowers) projesinin bir parçasıdır. Down sendromlu akrabaları İtalya'da yaşayan, yabancı ailelere yöneliktir. İtalya'ya gelen yeni göçmenlerin sosyal koruma, çalışma izinleri, sağlık hizmetleri ve eğitim ile ilgili hakları hakkında erişilebilir bilgiler sağlar.

İletişim: aipd@aipd.it

## Pasifik Bölgesi'ndeki talihsiz acil durumlarda EHK’lerin katılımı

Bu proje kapsamında, Tonga'daki Gita Kasırgasına yönelik bir müdahale eylemi olarak, insani yardım programlarının geliştirilmesi, planlanması ve uygulanması sürecinde EHK'ler ile ulusal insani yardım STK'leri arasındaki iş birliğinin artırılması amaçlanmıştır.

Faaliyetleri arasında şunlar yer alır:

* insani acil durumlarda engelli bireylerin ihtiyaçlarının değerlendirilmesi;
* İnsani yardım ile ilgili müdahale çabaları gösteren kurumlarının çalışmalarına engelli bireylerin de dahil edilmesini savunmak adına EHK’lerin kapasitesini geliştirme eğitimi verilmesi: EHK’lere, Tonga'daki insani yardım faaliyetleri yürüten kilit paydaşları haritalamak ve yaşanan engellilik ve afet deneyimini kullanarak önemli mesajlar geliştirmek konularında destek sağlanmıştır.

Önemli sonuçlar elde edilmiştir:

* İnsani yardım müdahale kuruluşları için EHK odak noktası görevi gören 16 üyeli bir EHK Kaynak ekibi oluşturulmuştur,
* Eğitimden sonra, EHK Kaynak Ekibinin insani yardım müdahalesi yürüten kurumları engelli bireylerin dahil edilmesi hususunda bir araya getirme kapasitesi artmış ve yerel kuruluşlar EHK Kaynak Ekibi üyelerinden alınan girdileri memnuniyetle karşılamıştır,
* Ana akım müdahale kuruluşları, müdahale programlarında engelli kişileri hedeflemiştir,
* Gelecekteki afet müdahaleleri için insani yardım müdahale kuruluşları ile sürdürülebilir ve faydalı olacak bağlantılar kurulmuştur.

Projeden öğrenilenler:

* Ayrımcılık yapmama kavramı; tüm engelli bireyler için koruma ve yardıma eşit erişim sağlanmasını garanti altına almak için ana akım insani yardım kuruluşlarını desteklemek için temel olarak kullanılmıştır;
* EHK Kaynak ekibi aracılığıyla engelliler ve onları temsil eden kuruluşlar, ihtiyaç değerlendirmesi için metodolojinin geliştirilmesi, savunuculuğun uygulanması, erişilebilirlik denetimlerine girdi sağlanması süreçlerine dahil olmuşlardır;
* EHK Kaynak ekibi ile insani yardım görevlileri arasındaki iş birliği ve koordinasyon, çapraz öğrenmenin sağlanmasına ve bilgi, araç ve kaynakların paylaşılmasına yol açacaktır;
* Kalkınma ve insani yardım aktörleri ile büyüyen koordinasyon, müdahaleleri daha kapsayıcı bir toplumu ve topluluğu yeniden inşa etmek için bir fırsat olarak kullanarak ulusal hizmet sistemlerinin güçlenmesini de sağlayabilir.
* EHK Kaynak ekibinin devam eden savunuculuk faaliyetleri; ulusal insani yardım personelini engelli kişilerin hakları, korunması ve güvenliği konusunda duyarlı hale getirecektir ve engelli bireyleri tanımlama ve bu bireyleri hazırlık ve müdahale mekanizmalarına dahil etme kapasiteleri ve becerilerini daha da güçlendirebilecektir.
* İhtiyaç değerlendirme raporunda yapılan öneriler, kapsayıcı politika kapsamında kullanılabilir ve toplanan ayrıştırılmış veriler, insani yardım süreçlerine dahil olma durumunu değerlendirmek ve ilerletmek için sürekli olarak kullanılabilir.

EHK Kaynak Ekibine dahil olan EHK’ler; Tonga Ulusal Görme Bozuklukları Derneği TNVIA) ve Tonga Naunau 'oe' Alamaite Derneği ([NATA](http://onefunky.wayfunky.com/nata/intro.htm#_blank)) olmuştur.

İletişim: manager@pacificdisability.org

## Engelli göçmenlerin hizmetlere erişimi

“Engelli göçmenlerin hizmetlere erişimi ([AMiD](https://www.easpd.eu/en/content/amid) - Access to services for migrants with disabilities)” - Mültecilerin ve engelli göçmenlerin kabulü ve entegrasyonunu desteklemeyi hedefleyen proje.[[15]](#footnote-15) Avrupa Engelliler Forumu ile birlikte [Yunan](http://www.esaea.gr/) ve [İtalyan](http://www.dpi-europe.org/organizations-members-of.html) üyelerimiz projeye dahil olmuştur.

Proje kapsamında [İhtiyaç Değerlendirme Aracı](https://amidproject.eu/) (İDA) geliştirilmiştir. İDA, Avrupa Birliği'ne vardıklarında engelli mültecileri ve göçmenleri tespit etmeye yönelik etkileşimli bir platformdur. Hedefleri şunlardır;

* engelli göçmen ve mültecilerin destek ihtiyaçlarının değerlendirilmesi sürecinde STK'lerin ve yerel makamların desteklenmesi ve bu bireylerin topluma dahil olmaları için yeterli müdahalelerin sağlanması;
* sığınma prosedürünün ve/veya kabul sürecinin herhangi bir aşamasında kullanılabileceği için, kayıt süreçlerinin iyileştirilmesi;
* Göçmenler ve/veya engelli kişilerle çalışan çok disiplinli profesyonellerin bilgi ve müdahalelerinin artırılması.

İDA, engelli kişilerin destek ihtiyaçlarını değerlendirmek için insan hakları temelli bir yaklaşım benimser ve [Washington Group tarafından, veri toplama sırasında engelli kişileri tespit etmek için geliştirilen kısa bir engellilik soru setine dayanır.](http://www.washingtongroup-disability.com/washington-group-question-sets/short-set-of-disability-questions/)

AMiD projesi kapsamında ayrıca göçmen ve mülteci hizmetlerinde çalışan profesyoneller ve yerel kuruluşlara eğitim verilmiş ve Avusturya, Yunanistan, Finlandiya ve İtalya'daki engelli mültecilerin durumu analiz edilmiştir.[[16]](#footnote-16)

Nihai proje konferansında, EHK'ler ve göçmenlerle çalışan kuruluşlar arasında daha güçlü ve daha iyi bir iş birliği olmasının önemi vurgulanmıştır.

İletişim: Avrupa Engelliler için Hizmet Sağlayıcıları Birliği info@easpd.eu.

# Fikirler ve Öneriler

Üyelerimizin ve ortaklarımızın çalışmalarının kısa bir incelemesine dayanarak, EHK'ler tarafından gerçekleştirilebilecek eylemler arasında şunlar yer alabilir:

## Dikkate alınması gereken fikirler

**Mülteciler dahil olmak üzere tüm göçmenleri destekleyin**

* Ev sahibi ülke ile mülteci/göçmen toplulukları arasında ve ev sahibi ülkedeki engelli bireyler ile engelli mülteciler ve göçmenler arası akran destek ağları arasında bağlantılar oluşturun,
* Engelli mültecileri ve göçmenlerin; CRPD hakkında ve EHK'lerin, eşitlik kurumlarının ve yerel ve ulusal düzeydeki hizmet sağlayıcıların iletişim bilgileri hakkında bilgilendirilmesi için bir farkındalık artırma kampanyası düzenleyin,
* Barınacak yer, gıda dağıtımı, yoksulluğun azaltılması ve gelir sağlama (istihdam dahil), genel eğitim, sağlık hizmetleri, ayrımcılığa karşı koruma ve hukuki destek gibi genel hizmetlere erişim konusunda engelli mülteci ve göçmenleri destekleyin.

**Çalışmalarınıza mülteci ve göçmenleri dahil edin**

* Engelli mültecileri ve göçmenleri işe alın ve ekibinizde onları memnuniyetle karşılayın,
* Kuruluşlarınızın karar alma süreçlerinde, engelli mülteci ve göçmenlere ve onları destekleyen kuruluşlara danışın ve onları sürece dahil edin (yönetişim organlarınıza katılımları gibi),
* Engelli mültecilere ve göçmenlerin temel endişeleri hakkında fikirlerini alın ve yerel bağlamda çözümlerin nasıl bulunacağı ve mevcut hizmetler, engeller ve bu engellerin nasıl üstesinden gelineceği konusunda erişilebilir bilgiler sunun,
* Mültecilerin ve göçmenlerin çalışmalarınıza anlamlı bir şekilde katılımını sağlamak için kültürel aracıları dahil edin;
* Özellikle yetişkin ve genç kadınlar, refakatsiz çocuklar, yaşlılar, LGBTİ grubuna mensup bireyler, etnik azınlıklar, zihinsel engelli veya psikososyal engelli bireyler, görme-işitme engelli bireyler, birden fazla engeli olan bireyler olmak üzere engelli mülteci ve göçmenlerin bakış açılarının, bu insanlar daha yüksek şiddet, sömürü ve taciz riski altında oldukları için, savunuculuk ve iletişim faaliyetlerinize dahil edilmesini sağlayın,
* Personelinizi ve üyelerinizi, engelli mülteci ve göçmenlerin özel endişeleri hakkında eğitin, mülteci ve göçmen müdahalesi konusunda politika belirleme kapasitelerini geliştirin ve bu çalışmaları mülteciler ve göçmenlerle iş birliği içerisinde yapın.

**Diğer kuruluşlarla ittifaklar kurun:**

* Engelli mültecilerin durumunda kökten bir iyileşme sağlamak için yerel engelli hizmeti sağlayıcıları, yerel EHK’ler ve engelli mülteciler arasında bir ittifak kurulmasını sağlayın,
* Engellilik hareketi ile sivil toplum örgütleri ve genel olarak mülteciler ve göçmenlere yönelik çalışmalar yapan kurumlar arasında bağlantılar oluşturun,
* Uluslararası alanda ve AB’deki mülteci kuruluşları ile yakın iş birliği içinde çalışın ve onları engelli mültecileri programlarına dahil etme konusunda teşvik edin.

## Politika belirleyicilere yönelik savunuculuk

* Engelli mülteci ve göçmenlerin, engelli bireylerin haklarını geliştirmekten sorumlu hükümet yapılarına dahil edilmesi hakkında görüşmeler yapın,
* Tüm politika önlemlerinin engelli mülteci ve göçmenlerin seslerini de içermesi gerektiği ve dışlama ve ayrımcılığın kalıcı olmaması görüşünü devlet kurumları nezdinde savunun,
* Devletten, engelli çocukları ve engelli göçmenleri topluma dahil etmek ve onları desteklemek için programlar geliştirmelerini ve engelli çocuklar da dahil olmak üzere engelli bireyleri temsil eden kuruluşları sürece dahil etmelerini ve onlara danışmalarını talep edin (örneğin mesleki eğitim programları, iş arama teknikleri üzerine eğitim, ülkedeki iş mevzuatı hakkında bilgi sağlanması, istihdam fırsatları hakkında bilgi sağlanması, iş planlarının geliştirilmesi için destek sağlanması, finanse edilmiş istihdam programlarının uygulanması vb.);
* EHK'lerle iş birliği içinde engelli çocukları olan ailelere odaklanan programların ve etkinliklerin benimsenmesi hususunda savunucu rol üstlenin. Bu tür faaliyetler arasında çocuklar için yaratıcı ve eğitici faaliyetler ve engelli çocukların ebeveynleri için akran danışmanlığı yer alabilir,
* [Washington Group tarafından geliştirilen kısa soru setini](http://www.washingtongroup-disability.com/washington-group-question-sets/short-set-of-disability-questions/) kullanarak, en azından yaş, cinsiyet ve engelliliğe göre ayrıştırılmış verilerin toplanması hususunda savunucu rol üstlenin.
* Engelli mülteciler ve göçmenlerle çalışan profesyonellere yönelik ve engellilik ile ilgili insan hakları temelli bir yaklaşımla yürütülecek eğitimlerin finanse edilmesi ve vaka yönetiminin iyileştirilmesi adına engelli bireylerin ihtiyaçlarının belirlenmesi ve desteklenmesi hususlarında savunucu rol üstlenin.

## Hizmet sağlayıcıları ve daha geniş topluma kapsayan savunuculuk faaliyetleri yürütün,

* Mültecilere ve göçmenlere sağlanan tüm temel hizmetlerin engelli bireyleri de kapsaması ve onlar için erişilebilir olmasını sağlayın,
* Engelli bireylerin programlara ve genel hizmetlere dahil edilmesi için kapasite oluşturabilecek ortakları belirleyin.

# EDF sekreterliği ile iletişim için

Catherine Naughton, Direktör

catherine.naughton@edf-feph.org

An-Sofie Leenknecht, İnsan Hakları Koordinatörü

ansofie.leenknecht@edf-feph.org

Belgelere erişimde herhangi bir sorun yaşarsanız, lütfen EDF Sekreterliği ile iletişime geçiniz.

Telefon: +32 (0) 2 329 00 59

E-posta: info@edf-feph.org

# Ek

## [Suriye'den tekerlekli sandalyede kaçmak](http://www.edf-feph.org/newsroom/news/fleeing-syria-wheelchair-story-nujeen-mustafa)

Benim adım Nujeen Mustafa ve 18 yaşındayım. Suriye’de doğdum ve Halep'te büyüdüm. Savaş başladığında, özellikle asansörü olmayan bir binanın 5. katında yaşadığımız için, sakatlığımdan dolayı kolayca tahliye edilemedik. Ailemin güvenliği adına bir engel teşkil ettiğimi hissettim. Herkes benim için güçlü olmaya çalışıyordu. Çok stresli ve iç karartıcı bir süreçti. En büyük korkumuz, ordunun şehre girmesi ve ayrılacak vaktimizin kalmamasıydı; bu yüzden kaçtık. Akıllıca bir kararmış, sonradan ortaya çıktı. Önce Türkiye'ye kaçtık ve 2015 yılının Ağustos ayında Akdeniz’den geçerek önce Yunanistan'a gittik ve ardında da Almanya'ya geldik.

İnsanlar şaşkınlık ve şok içerisinde “Onu neden getirdin?” diye soruyorlardı. Çok ağır olacağı için tekerlekli sandalyemi tekneye alıp almamamız gerektiği bile tartışıldı. Yunanistan'a tekerlekli sandalyeyle gelen ilk kişi olduğum söylendi. Kamplar aceleyle kuruluyor ve kimse engelli insanların gelmesini beklemiyor.

Yunanistan’ın Midilli adasında bulunan Moria kampı erişilebilir değildi, bu yüzden başka kampa gitmek zorunda kaldım. Ama Midilli'ye gelen herkesin önce Moria'ya gitmesi gerekiyor. Orada uzun süre kalmadığım için şanslıydım. Pek çok engelli insan orada benden çok daha uzun süre kalmak zorunda kalıyor. Engelli bir mülteci olarak, erişilebilir tuvaletlerin sayısı çok az olduğu için iyi bir "mesane tutucusu" olmanız gerekiyor. Mesela Moria'da tuvaletleri rampa olmadığı için kullanamadım. Arazi de çok engebeliydi ve birkaç yaram oldu. İnsanlar hiçbir şey yapmadan tekerlekli sandalyenizde rahat rahat oturduğunuzu düşünüyor. Aslına bakarsan, gerçekte çok acı verici. Eğim olan yerlerde tekerlekli sandalyemden düşerim diye korkuyordum. Ayrıca açık havada karton kutular üzerinde uyumak zorunda kaldık.

Tüm engelli insanlar gibi, bana da sık sık hiçbir şey yapamayacağım söylendi; ancak şimdiye kadar herkesin ne kadar hatalı olduğunu kanıtladım. Engelli mülteciler, diğer tüm insanlar gibi, kamplardaki tuvalet ve duş gibi hizmetlere erişimi hak ediyor. Bunlar basit şeyler. Engelli insanlar, çatışma durumunun yanı sıra normal günlük yaşamda da düşünülmelidir. Günlük hayat ihtiyaçlarımız çatışma durumlarında çok farklı değil. Şimdi Almanya'da normal bir hayatım olduğu için kendimi şanslı hissediyorum. Okula gidiyorum ve yine geleceğimle ilgili hayal kurabiliyorum. Ancak kamplarda, temel hizmetlere erişim konusunda bile aynı engellerle karşılaşan çok sayıda başka engelli mülteci de var. Onlar da unutulmamalı veya göz ardı edilmemelidir.

Nujeen, gazeteci Christina Lamb ile birlikte bir kitap yazdı. “[Nujeen: Bir Kızın Savaşın Parçaladığı Suriye'den Tekerlekli Sandalyede Akıl Almaz Kaçış Yolculuğu](http://www.edf-feph.org/newsroom/news/fleeing-syria-wheelchair-story-nujeen-mustafa) .” Tüm çevrimiçi ve yerel perakendecilerden satın alabilirsiniz (örneğin, Amazon)

İnsan Hakları İzleme Örgütü'ne kendisiyle iletişime geçmemizi sağladığı için özel teşekkürlerimizi sunarız.

## İşitme engelli mültecilerin ve sığınmacıların karşılaştığı belirli zorluklar

Dil engeli, işitme engelli sığınmacılar ve mülteciler için birçok seviyede görülüyor. Mülteciler, ev sahibi ülkenin dilini genelde bilmiyorlar. Bu iki durum bir araya geldiğinde, işitme engelli sığınmacılar kabul merkezlerinde büyük ölçüde izole kalıyorlar. İşitme personeli ile iletişim kuramama, diğer mültecilerle iletişim kuramama ve kendi bildikleri işaret dilini bilen tercümanların olmaması gibi sorunlarla karşılaşıyorlar. Kendi ulusal işaret dillini bilen bir tercümanlık hizmeti sunulabilecek olsa bile, dünyadaki işaret dillerinin çeşitliliği nedeniyle tam olarak bu ihtiyacı karşılamayabilir.

Eğitim engeli ile ilgili çalışmalar[[17]](#footnote-17) dünyadaki işitme engelli çocukların ve yetişkinlerin %90'ının hiç eğitim almadıklarını gösteriyor. İşitme engelli sığınmacının ayrıldığı ülkede bu şekilde aldığı eğitimin yeterli olmaması, ev sahibi ülkede eğitim konusunda başarı göstermesi adına zorluklar yaratabilir (örneğin düşük okuryazarlık düzeyi)

Bu dilsel ve eğitimsel unsurları göz önünde bulundurarak, işitme engelli mültecilerin yeni diller öğrenme, hizmetlere erişim ve topluma dahil edilme gibi konularda karşılaştıkları zorlukları hayal edebiliyoruz. Özellikle de sığınma prosedürlerinde. Bu prosedürler, başvuran herkes için elzemdir; sığınma başvurusunun nedenlerini açıklayabilmek büyük önem arz eder ve alınacak karar işitme engelli mültecileri etkileyeceğinden yanlış anlaşılmalara yer bırakmamalıdır.

1. 2015 yılında Avrupa'ya 1 milyondan fazla insan gelmiştir. 2016 yılında bu sayı, 373.652’ye inmiştir. Son iki yıl içinde Avrupa'ya, sırasıyla 185.139 ve 141.472 insan gelmiştir. [BMMYK istatistikleri](https://data2.unhcr.org/en/documents/details/67712) [↑](#footnote-ref-1)
2. arasında 2016' yılında 5000 ölüm ve 2017 yılında 3000 ölüm yaşanmıştır. [↑](#footnote-ref-2)
3. EDF [, engelli mülteci ve sığınmacıların durumunu araştırmak için](http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.news.40684) 2016 yılı Ekim ayında [Avrupa Ekonomik ve Sosyal Komitesi’nin (EESC)](http://www.eesc.europa.eu/) [Yunanistan'daki](http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.news.40684) bir [çalışmasında yer](http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.news.40684) almıştır ; İnsan Hakları İzleme Örgütü Raporu “Yunanistan: Göz Ardı Edilen ve Yeterli Hizmeti Alamayan Engelli Mülteciler - Engelli Bireylerin Belirlenmesi; Hizmetlere Erişimin Sağlanması” [↑](#footnote-ref-3)
4. Bu araç setinin yayınlandığı tarih olan Şubat 2020’de, [↑](#footnote-ref-4)
5. Yerinden edilmiş kişilerin kitlesel akını durumunda geçici koruma sağlamaya yönelik asgari standartlara ve bu kişileri kabul etme ve olası sonuçları üstlenme konusunda Üye Devletlerin çabalarının dengeli olmasını teşvik eden tedbirlere ilişkin 20 Temmuz 2001 tarihli ve 2001/55/AT sayılı Konsey Direktifi. [↑](#footnote-ref-5)
6. Sığınmacıların kabulü için asgari standartları belirleyen 27 Ocak 2003 tarihli ve 2003/9/AT sayılı Konsey Direktifi. [↑](#footnote-ref-6)
7. Bir üçüncü dünya ülkesi vatandaşı tarafından bir Üye Devlete girmek için yapılan sığınma başvurusunu incelemekten sorumlu Üye Devleti belirlemek için gerekli kriterleri ve mekanizmaları belirleyen 18 Şubat 2003 tarihli ve (AT) 343/2003 sayılı Konsey Tüzüğü. [↑](#footnote-ref-7)
8. Üçüncü dünya ülkesi vatandaşlarının veya vatansız kişilerin mülteci olarak veya başka şekilde uluslararası korumaya ihtiyaç duyan kişiler olarak nitelikleri ve statülerine ilişkin asgari standartlar ve bu sağlanan korumanın içeriğine ilişkin 29 Nisan 2004 tarihli ve 2004/83/AT sayılı Konsey Direktifi. [↑](#footnote-ref-8)
9. Üye Devletlerde mülteci statüsü tanıması ve bu statünün geri alınması prosedürleri ile ilgili asgari standartlara ilişkin 1 Aralık 2005 tarihli ve 2005/85/AT sayılı Konsey Direktifi. [↑](#footnote-ref-9)
10. [Uluslararası korumanın tanınması ve geri çekilmesine yönelik ortak prosedürlere ilişkin 26 Haziran 2013 tarihli ve 2013/32/AB sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:32013L0032) [↑](#footnote-ref-10)
11. para. 2013/32/AB sayılı Direktif [↑](#footnote-ref-11)
12. [Uluslararası koruma için başvuran kişilerin kabulüne ilişkin standartları belirleyen 26 Haziran 2013 tarihli ve 2013/33/AB sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013L0033&from=EN) [↑](#footnote-ref-12)
13. Üçüncü dünya ülkesi vatandaşlarının veya vatansız kişilerin uluslararası korumadan yararlanacak bireyler olarak nitelendirilmesi, mülteciler veya ikincil korumaya uygun kişiler için tek tip statüye belirlenmesi ve sağlanan korumanın içeriği ile ilgili standartlara ilişkin 13 Aralık 2011 tarihli ve 2011/95/AB sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi [↑](#footnote-ref-13)
14. [Üye Devletlerden birine bir üçüncü dünya ülkesi vatandaşı veya vatansız bir kişi tarafından yapılan uluslararası koruma başvurusunu incelemekten sorumlu Üye Devletin belirlenmesi için kriterler ve mekanizmalar tesis eden 26 Haziran 2013 tarihli ve 604/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013R0604&from=EN) [↑](#footnote-ref-14)
15. EDF, engelli kişiler için Avrupa Hizmet Sağlayıcıları Birliği ve çeşitli Avrupa ve ulusal EHK’leri ve hizmet sağlayıcıları ile birlikte bu projeye katılmaktadır. [AMiD web sitesinden](https://www.easpd.eu/en/content/amid) daha fazla bilgi alınabilir . Proje Aralık 2019'da sona erecektir. [↑](#footnote-ref-15)
16. Eğitim modülleri ve ülke raporlarına [AMiD web sitesinden](https://www.easpd.eu/en/content/amid) erişim sağlanabilir. [↑](#footnote-ref-16)
17. <https://www.rasit.org/files/Deaf-People-and-Human-Rights-Report.pdf> [↑](#footnote-ref-17)